

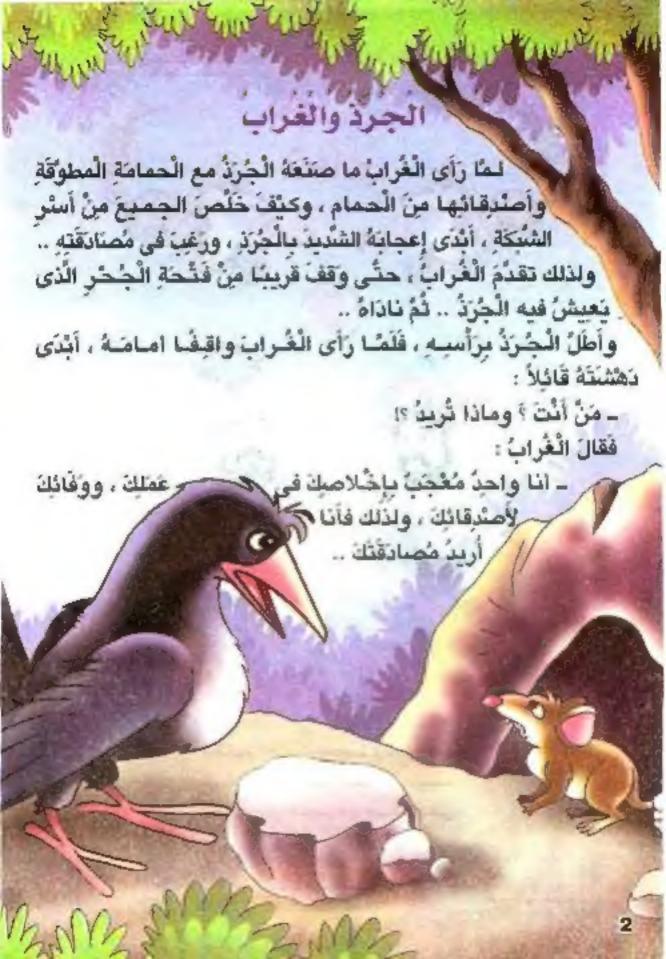
9

الجرذوالفراب



اللإسسة العربية التصلة

AND THE PERSON NAMED IN



فَنْظَرَ إِلِيهِ الْجُرُدُ مُتَشَكِّكًا وقَالَ :

_ لَيْسَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ تَوَاصَّلُ ، حتَّى تَنْشَا بَيْنَنَا صَدَاقَةً ، كما أُعُهُ ...

فَقَالَ الْغُرابُ مُسِتَتَكُرًا :

_ ولِمَ ذلك ؟!

فَقَالَ الْجُرُدُ :

لأنَّ الْعَاقِلَ نِجِبُ أَنْ نِسَعْى إلى ما نِحِدُ إليه سنبيلاً ، ويَبْتَعِدَ
 عمًا لا نِجِدُ إليه سنبيلاً ، فَأَنْتَ الآكلُ وأنا طَعامُ وصنيْدُ سنهُلُ لك ..
 لابُدُ آئُك تَحْتالُ لِكَى تَأْكُلُنِى ..



فَتَعَجُّبَ الْغُرابُ مِنْ تَفْكِيرِ الْجُرُدِ وِقَالَ :

إِنَّ أَكْلَى إِيَّاكُ لَنْ يُغْنِي عَنِي شَنَيْنًا ، وإِنْ مَوَدُنَكَ وَصَدَاقَتُكَ أَحَبُ إِلَى مَنْ ذَلك .. ولَيْس من الكَرم أو الحكمة أَنْ تَرُدُنى خَائِيًا ، خَاصِئة وَأَنْنِي رَأَيْتُ مِنْ حُسْنِ خُلُقِكَ ، وَجَمِيلٍ فِعالِكَ ما حَبْبَكَ إِلَى ، ورَغْبَنِي فِيكَ ، فَجِئْتُ أَطْلُبُ صَدَاقَتَكَ ..
 فيك ، فَجِئْتُ أَطْلُبُ صَدَاقَتَكَ ..

فَقَالَ الْجُرُدُ :

ــ وماذا ۚ رَأَيْتَ مِنْى ، حتَّى تَسَعْنَى إلى طَلَبِ صَدَّاقَتِي ؟! فَقَصُ عَلَيه الْغُرابُ مَا رَآهُ مِنْ قَرْضِهِ الشَّبْكَةَ ، وتَخْليصِهِ الحمامَةَ المطوَّقَةَ ورفاقَهَا مِنَ الأَسْر ، وخَتَمَ كلامَهُ قائِلاً :



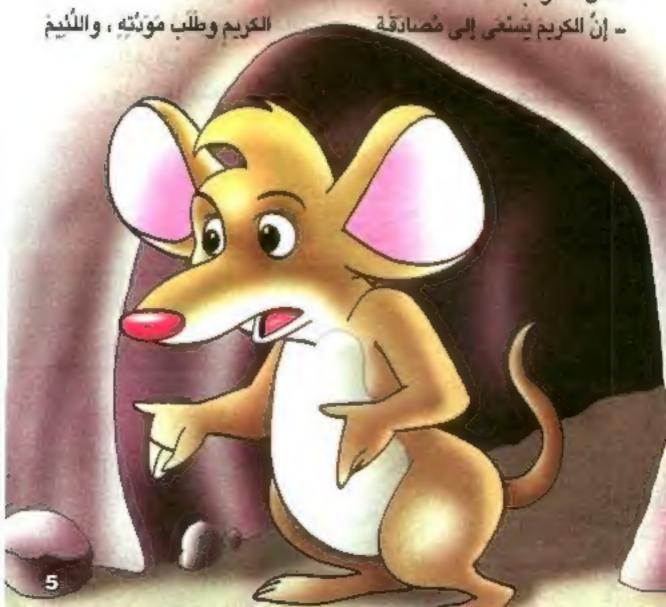
فَقَالَ الْجُزَدُّ :

.. إِنْ العَاقِلَ يَجِبُ الْآ يَانُسَ إِلَى عَدُوَّهِ ، خَاصَّةً إِذَا كَانَ نَكَيُا مِثْلَكَ .. وقَالَ الْغُرَابُ :

ــ يَجِبُ أَنْ تُدْرِكَ بِعَقْلِكَ أَنْنِى مَا جِئْتُ لِعَدَاوِتِكَ ، ولا قَصَدْتُ سِوَى طَلَبَ وُدُكَ وصَدَاقَتِكَ ، فلا تَرُدُنى خَائِبًا ، ولا تُصَعَبُ عَلَى الأَمْرَ بِقُولِكَ ؛ لَيْسَ إلى التُواصِّلِ بَيْنَنا مِنْ سَبِيلٍ ..

فَقَالَ الْجُرَدُ :

- وما الدُليلُ عَلَى صِدْقِ ما تَقُولُ ؟! فَقَالَ الْغُرابُ:



لا يُصادِقُ أَحَدًا إلا مِنْ أَجِّلِ مَنْفَعَةٍ أَوْ مَصَّلَحَةٍ او خَوْفًا مِنْهُ ، حَتَّى يَتُقِيَ شَرَّهُ وعَدَاوَتَهُ ..

فَقَالَ الْجُرَدُ :

ـ هذَا صنحيحُ ..

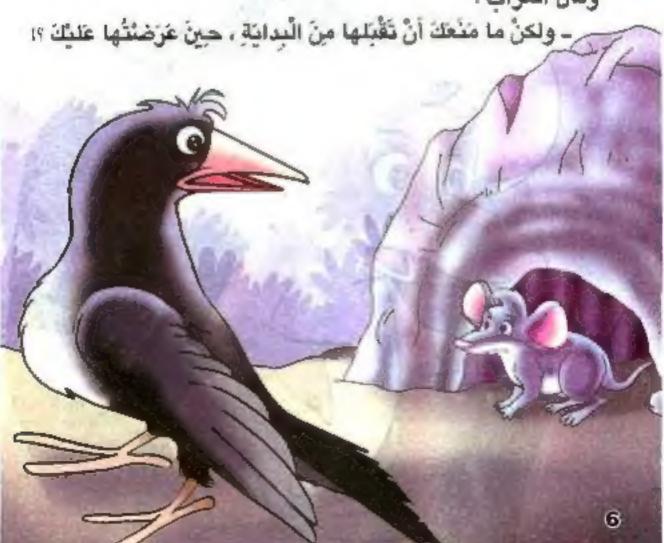
وقَالَ الْغُرابُ :

- ما دُمْتُ تَعْلَمُ ذلك ، وتُصِرُ عَلَى رَفْضِ صندَاقَتِي ، فَأَنَا مُلازِمُ لِبِابِكَ ، دُونَ أَنْ أَذُوقَ طَعَامًا ، حَتْى تُخْبِرَنِي أَنْكَ قَبِلْتَ صندَاقَتِي ومَوَدُنِي ..

فَلَمًا رَأَى مِنِهِ الْجُرَدُ ذِلكِ ، عَلِمَ آنَّهُ صِنَادِقٌ ، فَقَالَ لَهُ :

- لَقَدُّ قَبِلْتُ أُخُونُكُ وصَدَاقَتُكَ ..

وقَالَ الْغُرابُ :



The man son that the said and the said فَقَالَ الْحُرَدُ : _ إِنُّمَا بَدَأْتُكَ بِمَا بَدَأْتُكَ بِهِ مِنْ صَدٍّ ، حتَّى لا تُطُنّني سَنهالاً سَريعَ الانْخُداعَ في النّاس ، وإنْ أَنْتَ غَدَرْتَ بِي بَعْدَ ذلك ، لا تَقُولُ : لَقَدْ وَجَدْتُ الْجُرَدَ غَيِيًا سَالَجًا ، سَريعَ الالْخِداعِ ، سنهالُ صنيدُهُ .. و خَرَجَ الْجُرَدُ مِنْ جُحْرِهِ ، لَكُنَّهُ طَلُّ وَاقِفًا عِنْدَ الْبِابِ ، بَعِيدًا عَن الْغُرابِ ، فَأَبْدَى الْغُرابُ دَهُسُنَّهُ قَائِلاً : ـ ما ۚ الَّذِي يَجِّعَلُكَ تَقِفُ بَعِيدًا عَنَى هكذا ١٢ هَلَ ما زال في نَفْسِكَ مِنْي خَوْفُ وشَكُّ ؟! فقالَ الْحُرُدُ : _ لا يَمْنُعُني مِنَ الاقْتِرابِ مِنْكَ سُنُوءُ طَنَّ بِكَ ، أو شَنَّكُ في نُوايَاكَ الطُّيِّبَةِ نَحْوى ، وإنَّما يَمْنَعُنِي مِنْ ذلك أَنْنِي أَعْلَمُ أَنَّ لكَ اصْدِقَاءَ ، وقَدُ لا يَكُونُ رَأَيُهُمْ مِثْلَ رأيكَ فِي .. رُبُما كَانَتُ لَهِم أَنْفُسُ أَمُّارَةُ بِالسُّوءِ ، وهذا ما أَخْشَاهُ عَلَى نَفْسِي .. 13 M

فَضَنَحِكَ الْغُرابُ مِنْ حَذَر الْجُرَدِ وقَالَ :

- إِنَّ الصِّدِيقُ الْحقُ هوَ من يَكُونُ لِصِّديقِ صَديقِهِ صَديقًا ، ولِعَدُّقُ صَديقِهِ عَدُوًا ..

فَقَالَ الَّجُرُدُّ:

- صندَقْتَ .. هكذَا يَجِبُ أَنْ تَكُونَ الصندَاقَةُ الْحَقِيقِيَّةُ .. وأَضْنَافَ الْغُرابُ قَائِلاً :

- ولتخلّمُ أَنَّنَى لَيْسَ لَى صنديقُ إلا وسنيكُونُ لَكَ صنديقًا مُحِبًا ، وأَخُا عَزِيزًا تَفْرَحُ بِه ، وتَأْنَسُ إليه ، وتَقَرُّ بِه عَيْتُكَ ، وإِنْ مَنْ فَعَلَ غَيْرَ ذلك مَعَكَ قَاطَعْتُهُ ..

فَأَمِنَ الْجُرَدُ ، وتَقَدُمْ مِنْ الْغُرابِ مُصَافِحًا .. وسَعِدَ كُلُّ مِنْهُمَا بِصِعْدَةِ الْآخَرِ وصَدَاقتِهِ ..



ومَضْنَتُ أَيُّامُ ، والصنديقانِ لا يَقْتَرِقَانِ .. وذَاتَ يَوْم قَالَ الْغُرابُ لِلْجُرَدِ :

- إِنَّ جُحُكُرِكَ قَرِيبُ مِنَّ طُرِيقِ النَّاسِ ، وأنا أَخَافُ أَنْ يُصِيبِكَ بَعْضُ الأَطْفَالِ بِحَجَر ، وأنا أَعْرَفُ مَكَانًا مُنْعَزِلاً عَنِ النَّاسِ ، ولى فيهِ صَدِيقٌ مِنَ السُّلاحُفِ ، وهُوَ مَكَانُ قَربِبُ مِنْ نَهْرِ فَيه كَثِيرٌ مِنَ السُّمَكِ ، ونَحْنُ واجدُونَ هناك ما نَأْكُلُ ، وأنا أُرِيدُ أَنْ أَنْطَلِقَ بِكَ إلى هناك ، حتَى نَعِيشَ آمِنِينَ ..

فَقَالَ الْجُردُ :



فَأَمْسِنَكَ الْغُرابُ صَنبِيقَةَ الْجُرَدُ مِنْ ذَيْلِهِ ، وطَارَ بِهِ فِي الْفَضَنَاءِ ، حتَّى وَصَلَ إِلَى الْمُكَانِ ، الَّذِي تَعِيشُ فِيهِ صَنبِيقَتُهُ السَّلَّحُفَاةُ البَرَيَّةُ .. ثُمُّ أَنْزَلَهُ ..

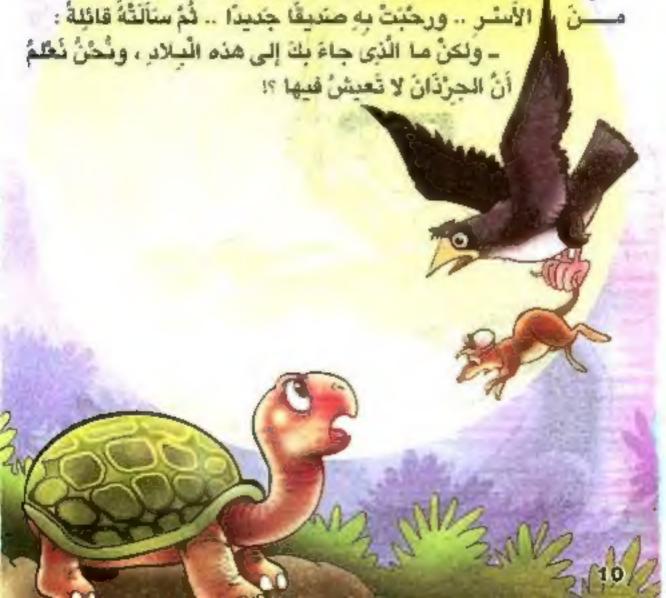
فَلَمَّا رَأَتِ السُّلَحُقَاةُ الْجُرَدُ فَرَعْتُ منه ، لكنَّ الْغُرابَ طَمَّأَنهَا إِلَى

أَنَّ الْجُرَدَ صَنَدِيقُهُ ..

فَتَعَجَّبُتِ السُّلُحُفاةُ وسَأَلَتِ الْغُرابُ قَائِلَةً :

- ولكنْ مِنْ أَيْنَ أَتَيْتَ ، وكَيْفَ تَعَرُفْتُ هُذَا الْجُرَدَ ١٢

فَقَصُ عليها الْغُرابُ كُلُّ ما حَدَثَ .. ولما سنمِعَتِ السَّلَحُفاةُ الْقِصِيَّةَ ، عَجِبَتُ مِنْ وِفاءِ الْجُرَدِ وذَكائِهِ ، واجْتِهادِهِ في تَخْليصِ أَصنْدِقائِهِ



فْتُنهُد الْجُردُ في ضيقٍ وفالَ :

ـ إِنَّ فَصَنْتَى طَوْيِلَةً وَعُجِيبِةً وَسَوفَ أَقُصِنُهَا عَلَيْكُمَا ، كَمَا وَعُدَّتُ صَدَيِقَى الْغُرَابِ ..

فَعَالَ الْغُرابُ والسُّلْحُعَاةُ :

ونحنُ سَنُنْصتُ بادان صاغيةٍ
 ونداً الْجُردُ يحكى قصيتهُ قائلاً

وندا الجرد يحكى قصنته قائلا :

المنزلى وأنا صغير ، في مدينة بعيدة عنْ مدينتكمْ هذه ،
ودلك في بينت رجل ناسك مُتعبّد .. وكان
البينة خاليًا من الأهل والاثناء ولم يكن
فيه سوى هذا الدُّسكِ المتعبّد المتعبّد وكان النُّاسكُ يُحُضُرُ كُلُ بِنَ



السِّلَّةُ بِنَاقِي الطُّعَامِ عَلَى جِدَارٍ فِي الْنَبْتِ ..

وكُنْتُ أُطِّلُ بِرأْسِيَ مِنَ الْجُحِدِّرِ ، حَتَّى يَخْرُجَ مِنَ الْبِيْتِ ، فَأَقْفِرَ داخل السَّلَّة ، ولا أثْرُك فيها طَعامًا إلا أكُلتُ مِنه ، ثُمُ أَرْمِيَ بِالباقي على الأرْض ، فَتَأْكُل مِنه بَقِيَّةُ الجِرُدانِ حِثَى تَشَبِّعَ ، ولا تَثْرِك كَسَرْةَ خُبْرٍ ..

وَكَانَ هَذَا الْأُمْرُ يُضَايِقُ النَّاسِكَ كَثَيْرًا ، فَاحْذَذَ كُلُّ يُوْم يَنْحَثُ عَنْ مَكَانِ جَدِيدٍ يُعَلِّقُ فَيه السَّلَّةَ بِالطَّعَامِ ، حَثَى لا أَصِلَ إليها ، لَكَنَّنَى كَلْتُ فَى كُلِّ مَرَّةٍ أَبْحَثُ عَنْ حَيِلَةٍ جَدَيدةٍ ، حَتَّى أَصِلَ إلى السَّلَّةِ ، كُلْتُ فَى كُلِّ مَرَّةٍ أَبْحَثُ عَنْ حَيْلَةٍ جَدَيدةٍ ، حَتَّى أَصِلَ إلى السَّلَّةِ ، وَاسْطُو على كُلُّ مَا فَيها مِنْ طَعَام ، فَأَفَرَقَهُ عَلَى الْجِرْدَان ، وكَان وَالْجَمِيعُ فَى ثَلِكَ الْوَقْتِ اصَنْدِقَائِي وَأَحِياتِي ، وكَنْتُ أَحَبُ أَصَنْدِقَائِهِمْ الْجَمِيعُ فَى ثَلِكَ الْوَقْتِ اصَنْدِقَائِي وَأَحِياتِي ، وكُنْتُ أَحَبُ أَصَنْدِقَائِهِمْ



وذَاتَ لَيُلَةً مَرَلَ بِالنَّاسِكِ صَيْفٌ ، فَقَدُمْ له النَّاسِكُ الطَّعَامُ ، وأَكَلَ معه ، حتَّى شَبِعًا ، فَقَامُ النَّاسِكُ وعَلَّقَ السَلَّةَ على الْحائِطِ .. ثُمُّ دارَ الْحديثُ بينهما ، فقالَ النَّاسِكُ لِضِيْفِهِ : منْ أَى الْبِلادِ أَتَيْتَ ؟ وراحَ الْحَديثُ بينهما ، فقالَ النَّاسِكُ لِضِيْفِهِ : منْ أَى الْبِلادِ أَتَيْتَ ؟ وراحَ الضَيْفُ بُحَدَّثُهُ عَنْ بَلَدِهِ ، والرَّحلاتِ النِّتِي قَامَ بها .. وكانَ الرَّجِلُ قَدُ طَافَ الدُّنْيا وشَاهَدَ عَجَائِينِها ، واستَمْتَع بغرائِيها .. وفي اثناءِ ذلك أَخَذَ النَّاسِكُ يُصِعَفِّقُ بِيَدِيْهِ ، حتَّى يُبْعِدَنى عَنْ سَلَّةِ الطَّعام ، فَغَضِبِ النَّاسِكُ يُصِعَفِّقُ بِيَدِيْهِ ، حتَّى يُبْعِدَنى عَنْ سَلَّةِ الطَّعام ، فَغَضِبِ النَّاسِكُ يُصَعِفُ مَنْ هَذَهِ الضَّوْضَاءِ ، وقَالَ مُخَاطِبًا النَّاسِكِ : انَا أَحَدُثُكَ عَمًّا الضَّيْفُ مَنْ هَذَهِ الضَّوْضَاءِ ، وقَالَ مُخَاطِبًا النَّاسِكِ : انَا أَحَدُثُكَ عَمًّا الضَّاتِ عَنْهُ ، وأَنْتَ تَسْخَرُ مَنِي وَتُشْوَشُ عَلَى ؟! لمَاذَا سَالَتَنِي إِن ؟! سَالُتَ عَنْه ، وأَنْتَ تَسْخَرُ مَنِي وتُشْوَشُ على ؟! لمَاذَا سَالْتَنِي إِن ؟!



فَقَالَ الصَّنْيُفُ والْعَجَبُ يَمْلاً وجْهَهُ : جُرَدُ واحِدُ هو الَّذِي يَفْعَلُ ذلك ، أَمْ أَنَّ هُنَاك جِرِدَانًا كَثيرِة ؟!

فَقَالُ النَّاسِكُ : الَّبَيْتُ مَلَىءٌ بِالْجِرِدَانِ ، ولكنَّ هَذَا الْجُرَذَ الْعَنيِدَ هو الُذي غَلَبنِي ، فَعَجْزَتُ أَنْ أَجِدَ لَه حَيِلَةً ..

فَأَخَذَ الصَّيْفَ يُقَكِّرُ قَلْيلاً .. ثُمُّ قَالَ : هَلَّ تَسْتُطِيعُ أَنْ تُحْضِرَ لَى فَأْسُنَا ؟! فَأَحْضَرَ لَه النَّاسِكُ فَأَسَّنَا ..

وقاطَعَهُ الْغُرابُ قَائِلاً:

- وماذا فَعَلَ الضَّنْيَفُ بِالْفَأْسِ ؟!



فَقَالَ الْجُرِّدُّ :

- أَخَذَ الْضَنْفُ يَحْفُرُ جُحْرِى ، فَقَفَرْتُ إلى جُحْرِ جَارِ لِى وَأَخَذْتُ أَرْقُبُ مَا يَحْدُثُ .. وَبَعْدِ قَلْيلٍ عَثَرَ الضَّيْفُ على كِيسٍ بِه مَائَةُ دِينَارٍ ، فَأَخَذَهَا وَأَرَاهَا لِلنَّاسِكِ قَائِلاً : هذا المَالُ هو الَّذَى كَانَ يُقَوَّى قَلْبُ ذَلكَ الْجُرَدِ ، ويَجْعَلُهُ يَقْفِرُ إلى سَلَّةٍ طَعَامِكَ .. لَقَدْ جَعَلَ لَهُ المَالُ قُوّةً ، وسِتْرَى أَنَّهُ لِن يَسِنْتَطِيعَ الْقَفْرُ إلى سَلَّةٍ طَعَامِكِ مرَّةً أَخْرَى .. وسِتْرَى أَنَّهُ لِن يَسِنْتَطِيعَ الْقَفْرُ إلى سَلَّةٍ طَعَامِكِ مرَّةً أَخْرَى ..

فَقَالَتِ السُّلُحُفَاةُ :

وهَلَّ حَدَثُ ما تَوَقَّعَهُ الضَّيْفُ ؟!



فَقَالَ الْجُرُدُ :

